



2015

INFORME DE GESTIÓN MANAGEMENT REPORT

AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE ALGECIRAS
ALGECIRAS BAY PORT AUTHORITY



2015

**INFORME DE GESTIÓN
MANAGEMENT REPORT**

AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE ALGECIRAS
ALGECIRAS BAY PORT AUTHORITY



ÍNDICE

1. SALUDO DEL PRESIDENTE.....	7
FOREWORD FROM THE CHAIRMAN	
2. INFORME DEL DIRECTOR GENERAL.....	17
MANAGING DIRECTOR'S REPORT	
2.1. TRÁFICO PORTUARIO / PORT TRAFFIC.....	18
2.2. RESULTADOS ECONÓMICOS / FINANCIAL RESULTS.....	30
2.3. INVERSIONES E INFRAESTRUCTURAS / INVESTMENT & INFRASTRUCTURE.....	34
2.4. DESARROLLO E INNOVACIÓN / DEVELOPMENT & INNOVATION	40
2.5. CONECTIVIDAD Y DESARROLLO SOSTENIBLE / CONNECTIVITY & SUSTAINABLE DEVELOPMENT	46
2.6. ÁREA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS / LOGISTIC ACTIVITY AREA	60
2.7. COMERCIALIZACIÓN Y PROMOCIÓN / MARKETING & PROMOTION	66
2.8. RECURSOS HUMANOS / HUMAN RESOURCES	74
2.9. EXPLOTACIÓN Y SEGURIDAD / OPERATIONS & SAFETY	78
2.10. RELACIONES PUERTO-CIUDAD / PORT-CITY RELATIONS	88
2.11. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE	92



1. SALUDO DEL PRESIDENTE

FOREWORD FROM THE CHAIRMAN





1. Saludo del Presidente Foreword from the Chairman

Manuel Morón Ledro
Presidente / Chairman

En el periodo 2000-2015 el Puerto de Algeciras ha duplicado sus tráficos, pasando de los 48 millones de toneladas de tráfico total del primer año del milenio, a los 98 millones superados en este último ejercicio (+104%); mientras que en tráfico de contenedores ha pasado de los 2 millones de Teus movidos en 2000, a los 4,5 de 2015 (+125%).

Estas cifras, que sitúan al Puerto de Algeciras como uno de los que más crece de Europa, son fruto del esfuerzo de todas las empresas y trabajadores del Puerto de Algeciras, y han llegado de la mano de la diversificación de tráficos y operadores, así como de una precisa programación en las inversiones portuarias, tanto públicas como privadas, que en 2015 nos permitió ser uno de los dos únicos puertos del mundo que hasta el momento puede operar megaships completamente cargados.

Between 2000 and 2015, the Port of Algeciras Bay has doubled its traffic volumes, going from 48 million tonnes of throughput in the first year of the millennium to the 98-million-plus tonnes last year (up 104%); in the meantime, container throughput has risen from the 2 million TEUs in 2000 to the 4.5 million last year (up 125%).

These figures put the Port of Algeciras Bay at the top of growing European ports – a well-earned return on the hard work of all the companies and workers at the Port of Algeciras Bay. The figures have been reached arm-in-arm with traffic and operator diversification, along with accurate port investment forecasting – public and private – that have allowed our Port to become one of only two in the world that can accommodate completely loaded megaships at the current date.





1. Saludo del Presidente Foreword from the Chairman

En 2015 las terminales del Puerto de Algeciras operaron 99 megaships de las navieras Maersk, MSC y CMA-CGM integradas a su vez en las alianzas 2M y Ocean Three. Otra vez cerca del 100, sin duda el objetivo del año para muchos de nuestros parámetros. Una prueba del buen hacer es el reconocimiento realizado por la revista norteamericana "Journal Of Commerce", que volvió a situar al Puerto de Algeciras como el más productivo del Mediterráneo y tercero de Europa, premio que compartimos con terminales y trabajadores.

Entre los números de 2015 también destacan los más de 27 millones de toneladas de graneles líquidos o los casi 290.775 camiones que utilizaron el "puente marítimo" del Estrecho, una arteria vital para el comercio entre Europa y Marruecos cada vez más utilizada por las empresas.

En el apartado económico, hemos invertido en nueva infraestructura 45,5 millones de euros, el volumen de negocio sumó 79,9 millones de euros, con un resultado del ejercicio de 21,8 millones de euros (-3,46% respecto a 2014), consecuencia de que hemos seguido bonificando la actividad hasta convertirnos en el puerto español más barato con una bajada acumulada de las tasas del 36%.

El empeño por integrar el frente marítimo portuario en las ciudades de nuestra Bahía ha sido objeto de un importante esfuerzo en 2015, con la continuación de

In 2015, our terminals at the Port of Algeciras Bay ran 99 megaships from Maersk, MSC and CMA-CGM lines, all incorporated into the 2M and Ocean Three alliances. Once more, we have come tantalisingly close to a 'ton' – a symbolic marker for many of our objectives. Proof of our good work was acknowledged in the North American "Journal of Commerce", that again mentioned the Port of Algeciras Bay as the most productive Mediterranean port and third most productive in Europe, an award that we shared with our terminals and workers.

Among the most significant figures reached in 2015 are the 27 million tonnes of liquid bulks and the 290,775 HGVs that used our "sea-bridge" across the Strait of Gibraltar – a vital thoroughfare for trade between Europe and Morocco that companies are using more and more.

Financially speaking, we have invested €45.5 million on infrastructure; our trade volume returned €79.9 million, with a €21.8 million profit (down 3.46% over 2014) that was a result of having kept on discounting activities until we have become the most economical port in Spain in terms of fees (down by 36%).

Our determination to incorporate our port seaboard into the cities in the Bay of Algeciras has seen great efforts be made in 2015 with the resumption of work on the "Paco de Lucia" central gate at the Port of Algeciras; the work undertaken at the Port of Tarifa to





1. Saludo del Presidente Foreword from the Chairman

las obras del acceso central Paco de Lucía al puerto de Algeciras; o las que ejecutamos en el puerto de Tarifa para comunicar las dársenas pesquera y comercial y optimizar hasta el último metro de muelle. Esta dársena, con un increíble rendimiento en muy poco espacio, suma 1,3 millones de pasajeros y más de 236.000 vehículos en la línea que le une con Tánger Ciudad.

En paralelo, el Puerto de Algeciras ha llevado a cabo un importante cambio de imagen. El Puerto de ahora no tiene nada que ver con lo que reflejaba nuestro viejo logo, por lo que su exitosa actualización ha sido uno de los retos cumplidos en 2015.

No menos lo ha sido el impulso tecnológico en el que seguimos trabajando con la ayuda de fondos europeos y con el objetivo de potenciar la cultura innovadora de forma sistemática llegando a 2020 siendo un referente internacional en tecnología e innovación logístico-portuaria.

Y aunque aún hay mucho que andar, el año objeto de análisis lo terminamos dando un importante paso por la igualdad con la incorporación en el Puerto de Algeciras de la primera mujer práctica en un puerto español. Unos muelles que en 2015 han podido conocer de cerca miles de ciudadanos gracias a iniciativas como "Conoce Tu Puerto" o el programa de visitas escolares que permite a nuestra cantera tener el primer contacto directo con su futuro.

link the fishing docks and commercial quays and take advantage of the last square metre of quay space. The aforementioned dock, with an incredible performance for such a small space, saw 1.3 million passengers and more than 236,000 vehicles use the line to Tangiers City Port.

At the same time, the Port of Algeciras Bay has taken on a significant change to our public image. Our modern port has very little to do with what had been depicted in our old logo, so what had been marked down as an important challenge for 2015, has been a complete success.

A similar on-going success is the technological boost we are immersed in with the help of European finance, to strengthen cultural innovation systematically. We aim to be an international benchmark for port-logistics technology and innovation by 2020.

Of course, there is still a long road for us to walk down: however, the end of last year witnessed a great leap forward for equality when the first female pilot in Spain was hired by the Port of Algeciras Bay. Our quays and docks welcomed thousands of visitors from the surrounding area, thanks to initiatives like "Get to Know Your Port" and the programme of school field trips that lets our future generation gain a first-hand experience of what could be their future.





1. Saludo del Presidente
Foreword from the Chairman





2. INFORME DEL DIRECTOR GENERAL

MANAGING DIRECTOR'S REPORT

José Luis Hormaechea Escós
Director General / Managing Director





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.1 Tráfico Portuario Port Traffic

Con 98,22 millones de toneladas de tráfico total de mercancías (+3,47%) en 2015, el Puerto de Algeciras se mantiene a la cabeza del sistema portuario nacional, y ocupa el 4º puesto a nivel europeo tras los puertos de Róterdam, Amberes y Hamburgo. En cuanto al tráfico de contenedores, con más de 4,5 millones de Teus (-0,90%), el Puerto Bahía de Algeciras ocupa el 6º lugar entre los puertos europeos tras los puertos de Róterdam, Amberes, Hamburgo, Bremen y Valencia.

En los tráficos del Estrecho, destaca el tráfico ro-ro con 290.773 vehículos industriales (+5,10%) embarcados en las líneas que unen el puerto de Algeciras con los puertos de Ceuta y Tanger Med así como el puerto de Tarifa con el puerto de Tánger Ciudad. De esta cifra, 239.630 camiones (+5,42%) utilizaron el puente marítimo que une Algeciras y Tanger Med. Asimismo, el tráfico de pasajeros mantiene una tendencia ascendente con una afluencia de 5.526.934 pasajeros (+3,11%) correspondiendo 2.050.001 a la línea Algeciras-Ceuta-Algeciras (+2,31%), 2.149.848 a la línea

With 98.22 million tonnes of total cargo throughput (up 3.47%) for 2015, the Port of Algeciras Bay still remains unopposed at the top of the Spanish port network, and ranking number 4 in Europe behind the ports of Rotterdam, Antwerp and Hamburg. The Port of Algeciras Bay comes in 6th place in Europe for container throughput, with 4.5 million TEUs (down 0.90%) behind Rotterdam, Antwerp, Hamburg, Bremen and Valencia.

The strong point of traffic across the Strait is mainly due to ro-ro traffic's 290,773 HGVs (up 5.10%) that embarked on board the lines that link Algeciras with Ceuta and Tanger Med, and Tarifa with Tangiers City. Of the total, 239,630 HGVs (up 5.42%) used the sea-bridge that links Algeciras and Tanger Med. At the same time, passenger traffic continues its upward trend with 5,526,934 passengers (up 3.11%): 2,050,001 on board the Algeciras-Ceuta-Algeciras line (up 2.31%), 2,149,848 on the Algeciras-Tanger Med-Algeciras line (up 7.47%), and 1,327,085 on the Tarifa-Tangiers City-Tarifa line (-2.13%). Passenger vehicle traffic exceeded





2.1 Tráfico Portuario Port Traffic

Algeciras -Tanger Med- Algeciras (+7,47%) y 1.327.085 a la línea Tarifa-Tánger Ciudad-Tarifa (-2,13%). El tráfico de vehículos en régimen de pasaje que superó la cifra de 1,1 millones, se mantiene en el mismo nivel del año anterior (+0,16%) al compensar el crecimiento de este tráfico con el puerto de Tanger Med (+1,87%), los descensos producidos con el puerto de Ceuta (-2,09%) y con el de Tánger Ciudad (-0,07%).

En cuanto al suministro de combustible a buques (bunkering) que alcanzó el año anterior una cifra récord superando los 3,5 millones de toneladas suministradas de producto, ha sufrido en 2015 una disminución del 10,33% situándose en 3.176.133 toneladas.

Los graneles líquidos superaron la barrera de los 27 millones de toneladas (+8,60%), mientras que los graneles sólidos experimentaron un importante crecimiento (+32,89%) alcanzando 2.130.519 toneladas.

La descarga de pesca fresca en las lonjas de Algeciras y Tarifa se situó en 1.102.120 toneladas (-11,68%). A pesar de este descenso en la descarga, el valor de la 1ª venta ha aumentado en un 5,99%.

En lo referente a los tráficos ferroviarios con origen o salida en la terminal ferro-portuaria de Isla Verde Exterior, los 417 trenes que utilizaron esta terminal movieron 11.069 Teus (-40,51%) y 196.731 toneladas brutas (-32,20%).

1.1 million and remains at the previous year's levels (up 0.16%), the growth of this traffic with the port of Tanger Med having offset the drop in traffic with the ports of Ceuta (down 2.09%) and Tangiers City (down 0.07%).

Bunker returns for ship refuelling, which had soared to record figures of 3.5 million tonnes of fuel supplied during the previous year, suffered a fall of 10.33% in 2015 and returned figures of 3,176,133 tonnes.

Nevertheless, liquid bulks overall broke through the 27 million tonne mark (up 8.60%), at the same time as dry bulks rocketed to 2,130,519 tonnes – a 32.89% increase.

Fresh fish hauls unloaded onto the markets of Algeciras and Tarifa came to 1,102,120 tonnes (down 11.68%). Despite the drop in unloading, the first price value of the hauls themselves actually rose by 5.99%.

Rail traffic to and from our port-rail terminal on Isla Verde Exterior showed that the 417 trains that used our terminal handled 11,069 TEUs (down 40.51%) and 196,731 gross tonnes (down 32.20%).



2.1 Tráfico Portuario Port Traffic

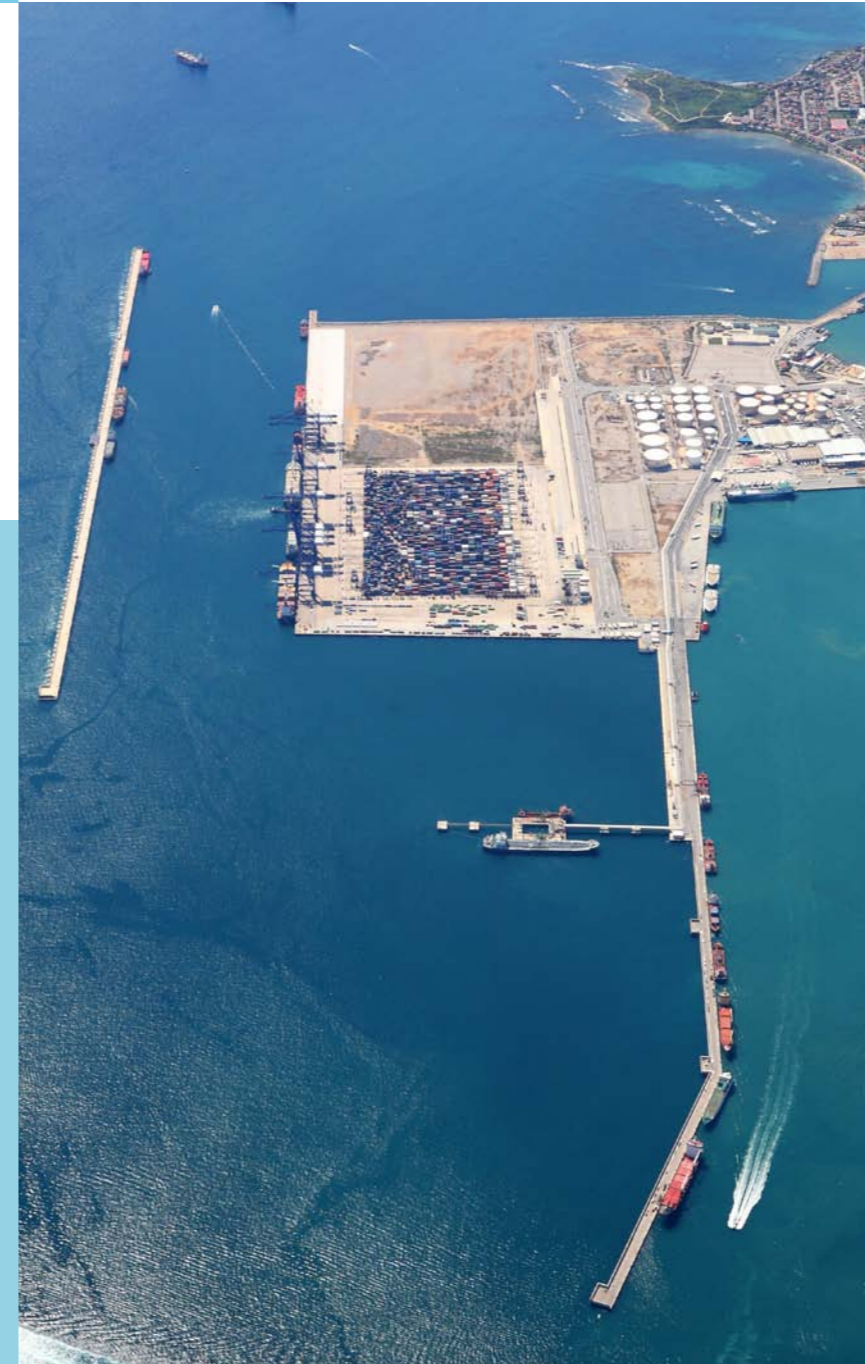


Tráfico Total Principales Puertos Europeos (millones de toneladas)
Top European Ports Total Throughput (million of tons)

PUERTO/PORT	PAÍS/COUNTRY	2015	VAR% 2015-2014
Róterdam	Holanda	466,4	4,88%
Amberes	Bélgica	208,4	4,72%
Hamburgo	Alemania	137,8	-5,42%
Algeciras	España	98,2	3,47%
Ámsterdam	Holanda	96,5	-1,33%
Marsella	Francia	81,7	4,08%
Bremen	Alemania	73,4	-6,26%
Valencia	España	70,1	4,57%

Tráfico de Contenedores Principales Puertos Europeos (millones de teus)
Top European Container Ports Throughput (million of teus)

PUERTO/PORT	PAÍS/COUNTRY	2015	VAR% 2015-2014
Róterdam	Holanda	12,24	-0,51%
Amberes	Bélgica	9,65	7,53%
Hamburgo	Alemania	8,82	-9,34%
Bremen	Alemania	5,55	-4,30%
Valencia	España	4,62	3,90%
Algeciras	España	4,52	-0,89%
Felixstowe	Reino Unido	3,98	-2,16%
Pireo	Grecia	3,29	-8,31%



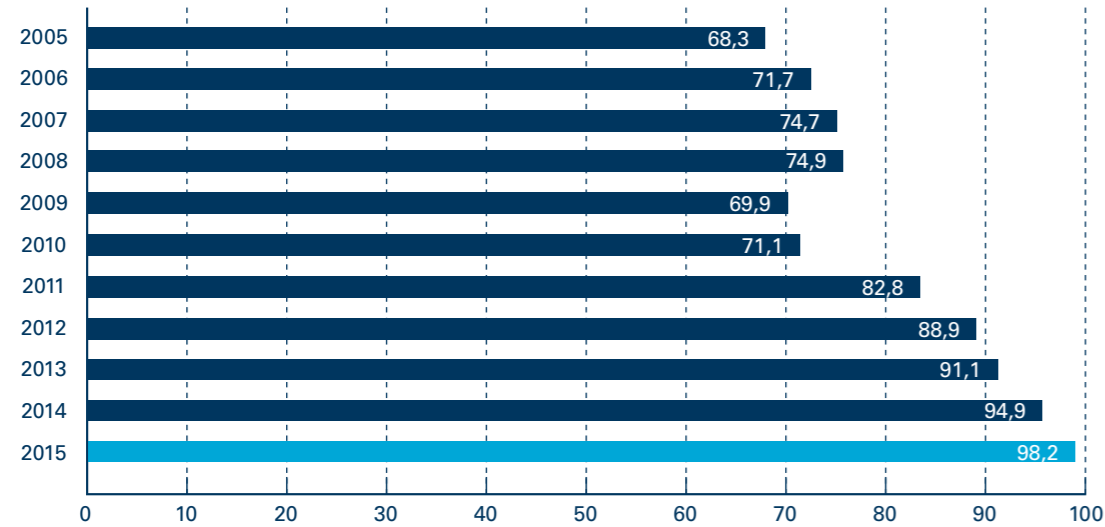
Tráfico Total de Puertos Españoles (toneladas)
Spanish Ports Throughput (tons)

PUERTO/PORT	2014	2015	VAR%
A Coruña	11.956.979	14.150.339	18,34
Alicante	2.461.723	2.616.307	6,28
Almería	5.140.883	6.460.544	25,67
Avilés	4.860.386	5.173.298	6,44
Bahía de Algeciras	94.934.927	98.224.217	3,47
Bahía de Cádiz	3.543.330	3.409.811	-3,77
Baleares	12.854.005	13.494.462	4,98
Barcelona	46.346.854	46.844.019	1,07
Bilbao	31.007.347	32.876.518	6,03
Cartagena	32.512.808	32.669.844	0,48
Castellón	15.618.071	16.474.062	5,48
Ceuta	2.311.749	2.108.137	-8,81
Ferrol-S. Cibrao	13.091.672	12.777.638	-2,4
Gijón	18.995.803	21.269.496	11,97
Huelva	27.443.839	27.376.664	-0,24
Las Palmas	22.216.940	23.611.648	6,28
Málaga	2.317.157	2.342.860	1,11
Marín y Ría de Pontevedra	1.926.996	2.141.989	11,16
Melilla	1.005.948	1.031.482	2,54
Motril	1.928.058	1.987.415	3,08
Pasaia	3.503.230	3.793.536	8,29
Santa Cruz de Tenerife	12.411.315	12.617.036	1,66
Santander	5.317.869	5.641.300	6,08
Sevilla	4.398.232	4.678.051	6,36
Tarragona	31.881.574	33.005.870	3,53
Valencia	67.019.770	70.083.977	4,57
Vigo	4.087.398	4.292.962	5,03
Vilagarcía	989.083	1.029.504	4,09
TOTAL	482.083.946	502.182.986	4,17



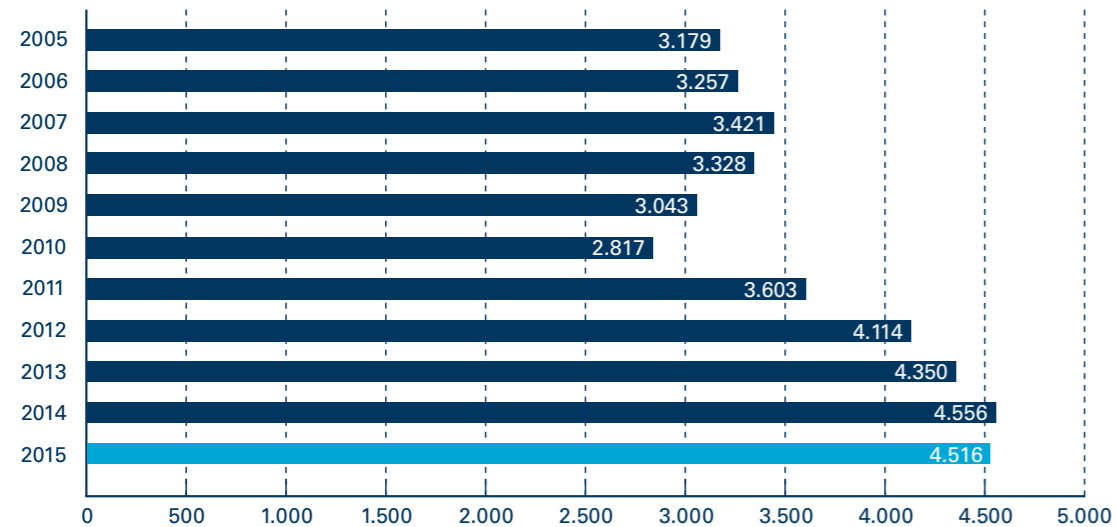
2.1 Tráfico Portuario Port Traffic

Evolución de Tráfico Total (millones de toneladas)
Throughput Development (million of tons)



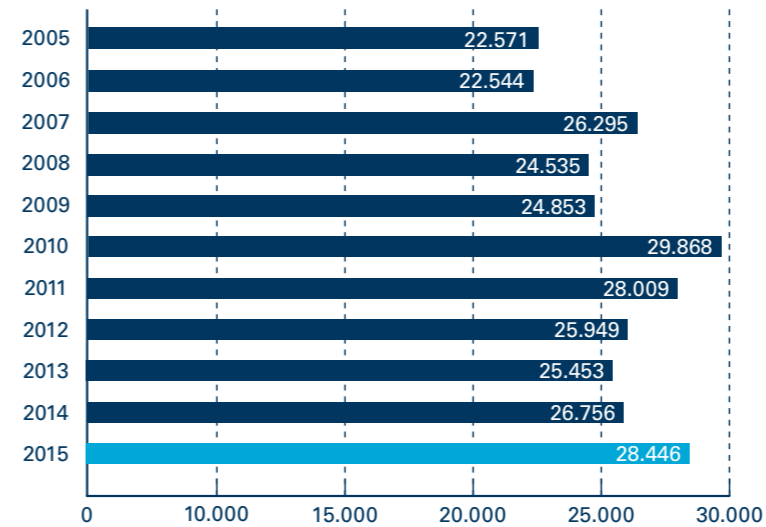
TRÁFICO TOTAL
98,2
MILLONES DE TONELADAS

Evolución del Tráfico de Contenedores (en miles de TEU's)
Throughput Containers Development (thousands of TEUs)

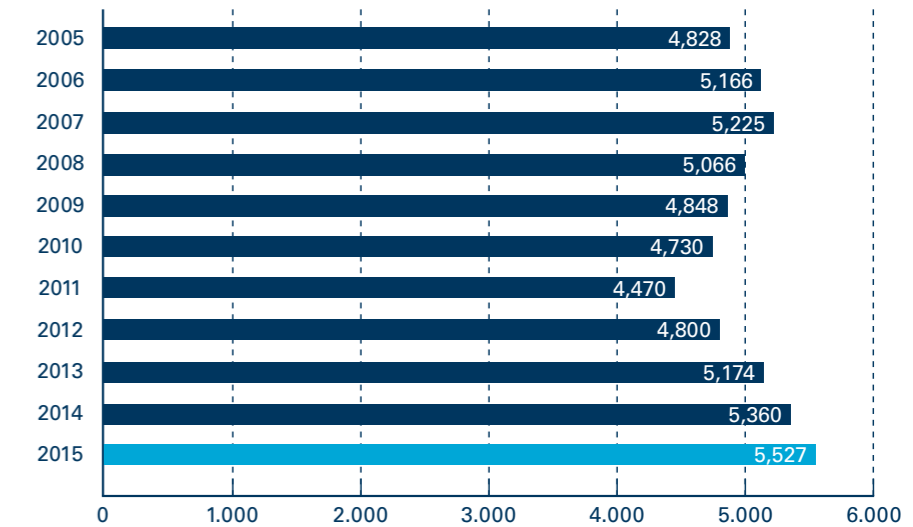


TRÁFICO CONTENEDORES
4.516
MILES DE TEU'S

Escala de Buques (unidades)
Ship Calls (units)

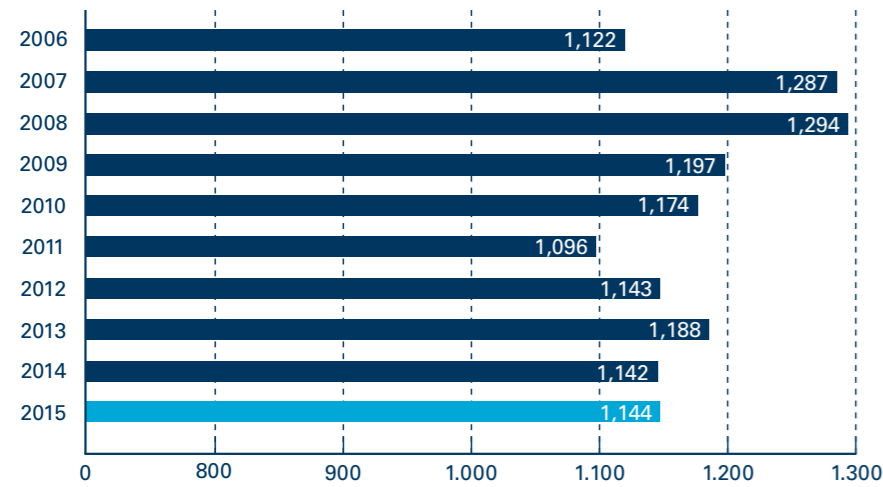


Tráfico de Pasajeros (millones)
Passengers Traffic (millions)

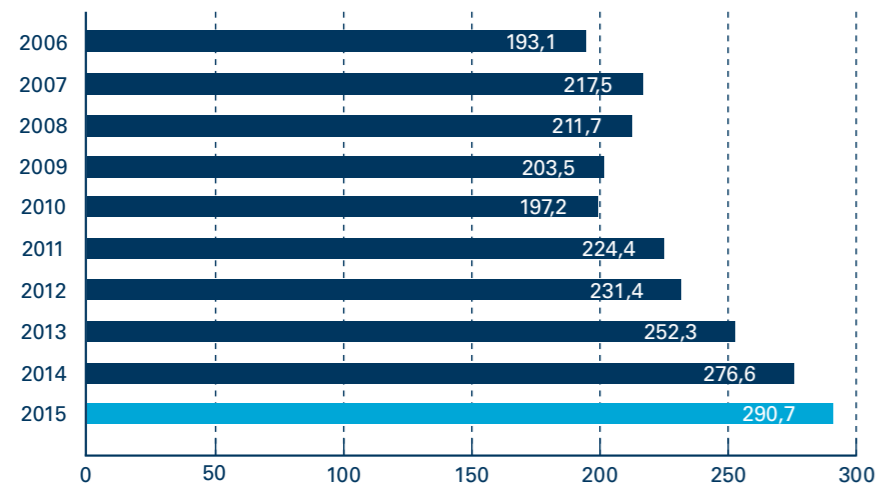


2.1 Tráfico Portuario Port Traffic

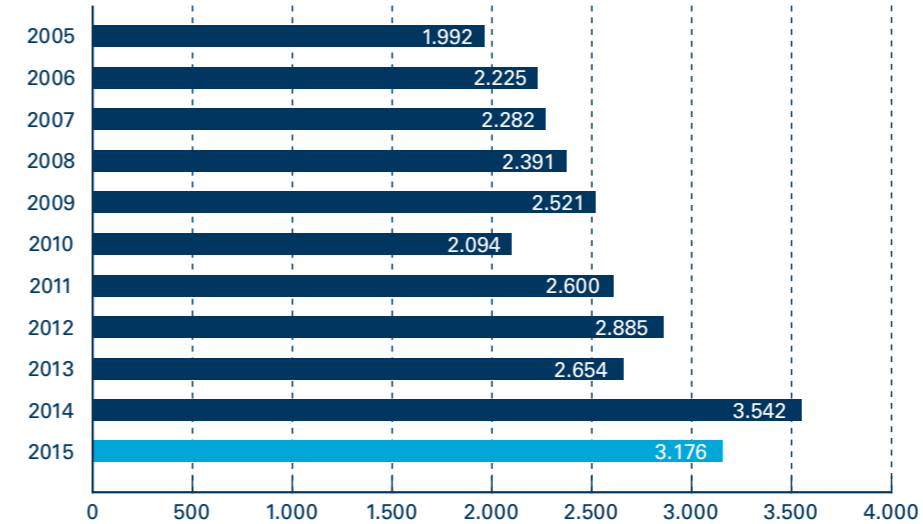
Tráfico de Vehículos en Régimen de Pasaje (millones)
Vehicles Traffic with Passengers (millions)



Tráfico de Vehículos Industriales (miles)
HGVs Traffic (thousands)



Bunkering (miles de toneladas)
Bunkering (thousands of tons)





2.1 Tráfico Portuario Port Traffic





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.2 Resultados Económicos Financial Results

VOLUMEN
DE NEGOCIO
79,9
MILLONES DE
EUROS

Respecto al cierre económico, el importe neto de la cifra de negocio en 2015 alcanzó los 79,9 millones de euros, que han supuesto un aumento del 6,02% con respecto al año anterior. El resultado del ejercicio, 21,8 millones de euros, supone un descenso del 3,46% en relación a 2014.

Las inversiones realizadas ascendieron a 45,5 millones de euros.

At the close of the 2015 financial year, net business turnover came to €79.9 million – an increase of 6.02% over the previous year's figures. Profits before tax came to €21.8 million, a 3.46% drop over the 2014 figure.

Investment made at the port came to €45.5 million.





2.2 Resultados Económicos
Financial Results





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.3 Inversiones e Infraestructuras Investment & Infrastructure

Durante el año 2015, la APBA continuó con el desarrollo planificado de las inversiones en infraestructuras e instalaciones, entre las que se pueden destacar las que se describen a continuación.

En lo referente a Isla Verde Exterior, las infraestructuras básicas están finalizadas, habiéndose completado las mismas con la habilitación de explanada y viga pilotada en la fase B de su muelle Este. Con esta actuación se adecua toda la alineación de muelle al haberse ejecutado los pavimentos y redes de servicios en una banda de ochenta metros de ancho paralela a la línea de cantil.

En el muelle Juan Carlos I, su alineación de atraque cuya primera fase se proyectó y ejecutó en los años ochenta, se está adecuando a los calados y cargas de explotación que las nuevas generaciones de mega buques portacontenedores demandan. Una vez finalizada la obra de refuerzo de cimentación del muelle, se dragará la banda paralela a su pie hasta -17,00 m para aumentar el calado operativo.

In 2015, our Port Authority (from hereon, APBA) continued to undertake the structured investment on infrastructure and facilities. The main projects are listed below.

On Isla Verde Exterior, the basic port infrastructure has been finished, with the fitting-out of a levelled surface esplanade and pilot beam on the East Quay of Phase B complete. This project has now adapted all the quayline to the standard surfacing and service networks established along an 80-metre strip parallel to the line of the capping beam.

On Juan Carlos I Quay, the berth line that had been designed and executed under its 1st Phase in the 80s, is currently being upgraded to the drafts and operating burdens that the new generations of container megaships demand. Once the reinforcement work to the quay's foundations is completed, a strip of seabed parallel to the quay base is to be dredged to -17.00 metres to deepen the operational draft.





2.3 Inversiones e Infraestructuras
Investment & Infrastructure

Asimismo, para mejorar la operativa y condiciones de explotación del muelle, se sustituirán e instalarán nuevas defensas, además de los raíles de apoyo de grúa y sus sistemas de anclaje y sujeción.

Por otra parte, en Isla Verde Interior, se han finalizado la habilitación y refuerzo de firmes de explanadas que se requieren para la explotación del área de Gestión del Transporte Pesado.

En las instalaciones de Campamento, se está ejecutando la prolongación del muelle Norte de su dársena interior. Además, se están estudiando nuevas actuaciones que potencien las actividades de reparación de buques y de grandes construcciones especiales.

At the same time – and to improve both the running and operational conditions of the quay – new fenders and crane-support rails, together with their mounts and fastenings, have been replaced.

On the opposite side of the port, on Isla Verde Interior, required fitting-out and reinforcement work to the esplanade road-surfaces was completed to allow Heavy Transportation Management run this area.

The North Quay of our Campamento facility's inner dock is currently being extended. Apart from this, new projects are being considered to boost ship repair and oversize construction activities here.

En cuanto al puerto de Tarifa, en 2015 se inició la 2ª fase de la ordenación y urbanización de su recinto pesquero, cuyo objeto es el de culminar la ordenación del puerto de Tarifa, derivada del cumplimiento de las estipulaciones del Convenio firmado entre el Ayuntamiento de Tarifa y la APBA.

Además del viario interior, el proyecto comprende la realización de las obras para la finalización del cerramiento del recinto portuario y del acerado adyacente a él, en el tramo comprendido en la calle Alcalde Juan Núñez, así como la rehabilitación del pórtico de entrada al recinto pesquero y otras actuaciones necesarias para el correcto funcionamiento y ordenación del puerto de Tarifa.

In Tarifa, first phase work of reorganizing and developing the fishing area was begun in 2015. Our aim is to complete the reorganization of the Port of Tarifa pursuant to the terms and conditions that had been established under the agreement between Tarifa Council and APBA.

As well as the interior road network, the project includes committing the works to finally enclose the port premises and complete the pavements adjacent the enclosure on the stretch along Alcalde Juan Nuñez Street, and the renovation work to restore the gate to the fishing dock, along with other lesser projects to ensure smoother day-to-day operations at the Port of Tarifa.





2.3 Inversiones e Infraestructuras
Investment & Infrastructure





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.4 Desarrollo e Innovación Development & Innovation

La modernización tecnológica y la innovación son objetivos estratégicos de la APBA para aumentar la competitividad de la comunidad portuaria del Puerto de Algeciras en su conjunto, ya que constituyen herramientas para lograr la excelencia operativa y aumentar la calidad del servicio en el puerto.

En 2015 se han sentado las bases y se ha ejecutado la Fase I del Programa de Modernización Tecnológica y de Innovación. En esta 1ª fase destacan los siguientes proyectos: la nueva web de la APBA operativa desde septiembre de 2015, el Sistema de Gestión de Operaciones Marítimas (Port Management System) que incluye radar y Sistema VTS (Vessel Traffic System), el nuevo sistema de información al pasajero en las estaciones marítimas de Algeciras y Tarifa, el nuevo sistema de video-vigilancia digital, el simulador de procesos portuarios, el Sistema Avanzado de Predicción Océano-Meteorológica (SAFEPORT), la plataforma big data (análisis avanzado de grandes volúmenes de datos de negocio) e "Internet de las cosas" para la Operación Paso del Estrecho y el

Technological modernization and innovation are strategic APBA objectives to increase competitiveness in the Port of Algeciras Bay Community as a whole, as these advances will allow us all to achieve operational excellence and increase the service quality at our Port.

The basis of the First Phase Technological Modernization & Innovation Programme was set out and executed in 2015. Phase I includes the following significant projects: new APBA webpage, operational since September 2015, Port Management System including radar and VTS systems, new passenger information system for Algeciras and Tarifa passenger terminals, new digital CCTV system, SAFEPORT weather and sea prediction system, Big Data Portal for analysing great volumes of business data, "Internet of ideas" page for Operation Cross the Strait and ro-ro traffic, Brain Port Analytics for virtual port environment management and projects to improve our digital telecommunications infrastructure (internal Wi-Fi in buildings, external Wi-Fi in port areas, radio-links and Voice-Over-IP).





2.4 Desarrollo e Innovación Development & Innovation

tráfico Ro-Ro (BrainPort Analytics), el sistema de gestión de instalaciones en entornos virtuales, así como las actuaciones para la mejora en nuestras infraestructuras de telecomunicaciones digitales (WIFI interior en edificios y exterior en zonas portuarias, radio-enlaces y voz sobre IP).

La Fase II del Plan de Tecnología e Innovación se centrará en aumentar el impacto de este tipo de proyectos en toda la comunidad portuaria y potenciar así la cultura innovadora para que las mejoras en innovación sean constantes y sistemáticas.

Se seguirá mejorando la infraestructura de telecomunicaciones y se avanzará en el concepto de "Puerto Inteligente", destacando como principales líneas de trabajo la simulación y optimización de procesos portuarios, el big data e "Internet de las cosas", la ciber-seguridad y la integración de sistemas entre la comunidad portuaria aplicando el concepto de Port Collaborative Decision Making (PCDM) como plataforma de colaboración entre todos los miembros de la comunidad portuaria para mejorar su coordinación.

Se tiene la firme intención de que en 2020 la APBA sea un referente internacional en tecnología e innovación en lo relativo a logística portuaria.

Phase II of the Technological Modernization & Innovation Program is focused on deepening this type of project's impact on the whole port community to lay the foundations of an innovative culture for systematic improvement and innovation.

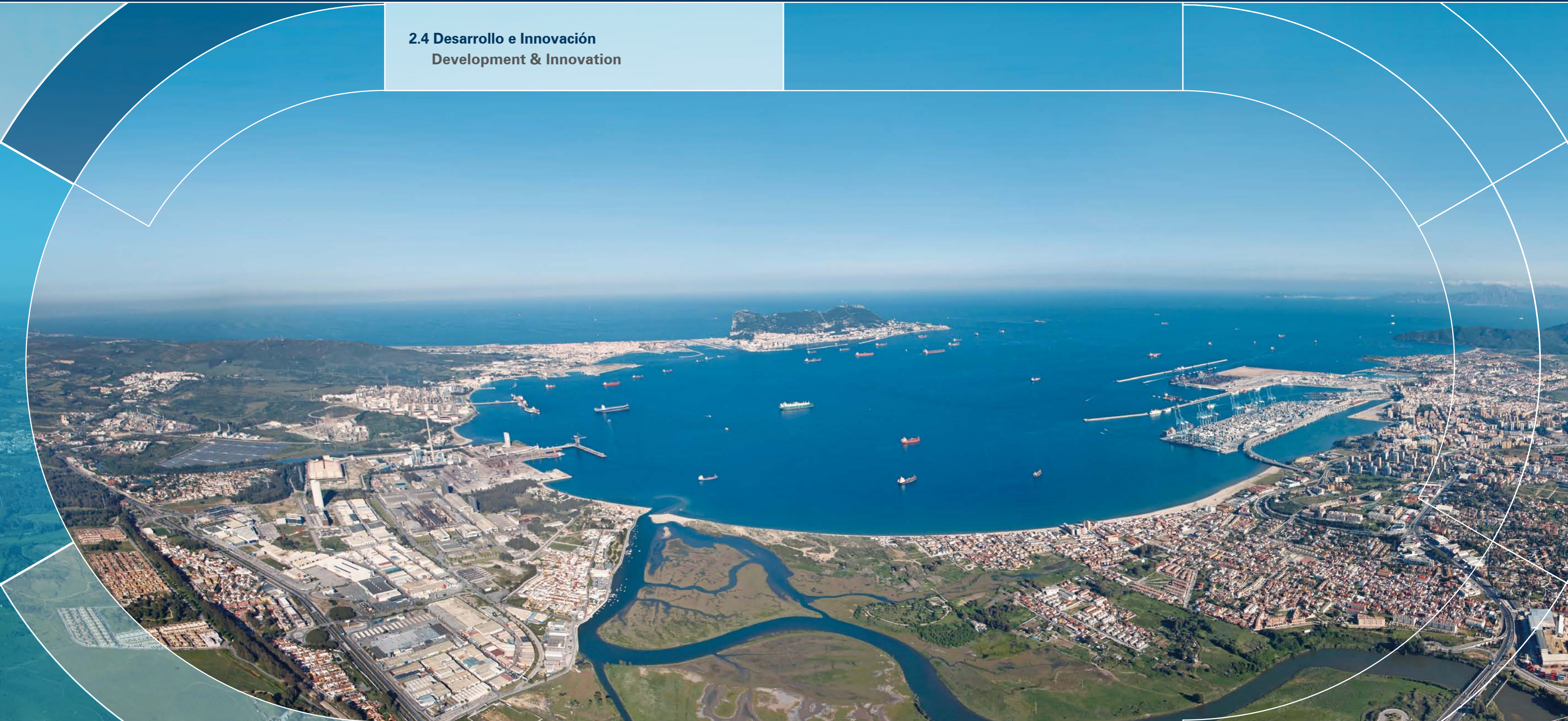
Telecommunications infrastructure is set for more improvements as we advance towards an "Intelligent Port", underling our main lines of work as the simulation and optimization of port procedures; big data and our "Internet of Ideas"; cyber-security and system integration within our port community, using PCDM (Port Collaborative Decision Making) as a platform where all our port community members can take part openly and help improve coordination.

It is our firm intention to have made APBA a world benchmark for port logistics technology and innovation by 2020.





2.4 Desarrollo e Innovación
Development & Innovation





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible Connectivity & Sustainable Development

Infraestructuras de Acceso

Durante 2015 la APBA continuó las gestiones de seguimiento de los diferentes proyectos que en materia de infraestructura de transporte, intermodalidad y logística están programadas en la Bahía por las diferentes administraciones competentes.

En relación con los principales proyectos de comunicaciones viarias del puerto de Algeciras, en el mes de marzo la Dirección General de Carreteras sometió a información pública el "Proyecto de trazado del acondicionamiento de la conexión de la carretera N-340 con el acceso norte al Puerto Bahía de Algeciras. Tramo: enlace de La Menacha – túnel de acceso (acceso norte) al puerto Bahía de Algeciras", al que se hicieron alegaciones en el mes de julio para la mejora del mismo por parte de la APBA.

Access Infrastructure

Throughout 2015, APBA continued to monitor several infrastructure and intermodal transportation projects that had been scheduled for execution around the Bay by various governing administrations.

Regards road communications projects at the Port of Algeciras, our Highways Department published the "Project to Upgrade Layout of the N-340 Road Connecting Port of Algeciras Bay. Stretch: La Menacha Service Road – Access Tunnel (North Gate) to Port of Algeciras Bay" in March; APBA then contested the design of the project and sent allegations for improvements to the same back to the Highways Department in July.



2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible Connectivity & Sustainable Development

En el mes de octubre el Ayuntamiento de La Línea de la Concepción aprobó el proyecto del tercer carril de la N-351 para vial de acceso a las instalaciones de la APBA en la ciudad. En virtud de ello, se solicitó a la Demarcación de Carreteras la autorización para la ejecución de las obras por parte de la Autoridad Portuaria.

En cuanto a las conexiones ferroviarias, sigue siendo de especial importancia la mejora y electrificación de la línea Algeciras-Bobadilla. A las obras en marcha desde el año anterior en la fase I, a lo largo de 3,7 km, en las inmediaciones de la estación de San Roque Mercancías en los alrededores de la terminal de ADIF en San Roque, en 2015 se sumó la adjudicación por ADIF de los proyectos de renovación de vías del subtramo Algeciras-Almoraima, de 16,7 km de longitud, y de construcción del Bloqueo Automático en Vía Única (BAU) con Control de Tráfico Centralizado (CTC) para el tramo de 57,4 km Gaucín-Algeciras, a su paso por las provincias de Cádiz y Málaga.

En 2015 también se adjudicó e iniciaron las obras del proyecto de renovación y mejora del ramal ferroviario que conecta el puerto de Algeciras con la estación de ferrocarril de la ciudad, en virtud del acuerdo suscrito entre la APBA y ADIF. Las obras consisten en la mejora y renovación de la superestructura del ramal ferroviario a lo largo de 1,5 km de ancho ibérico y sin electrificar, así como la modificación del trazado a la altura de la estación de Algeciras, buscando radios más amplios y aumentando la seguridad.

In October, La Línea de la Concepción Town Council approved our project to fit out the N-351 road with a third lane to link up the APBA's facilities there with a service road. On account of this, we applied to the Highways Demarcation Department for permission for the APBA to execute the works ourselves.

On the rail front, the upgrade to electrification of the Algeciras-Bobadilla line remains paramount. The Rail Infrastructure Department (ADIF) awarded projects to refurbish several subsections of track between Algeciras and Almoraima totalling 16.7 km, the construction of a CTC (Centralized Traffic Control) Automatic Single-Line Token Block system for the Gaucín-Algeciras section routed between the provinces of Malaga and Cadiz. Projects that had already been awarded and under execution under Phase I included the work around the 3.7 km of San Roque's Freight Terminal, near ADIF's own facilities in the borough.

The project to upgrade and improve the branchline connecting our port with the city's railway station was awarded and commenced execution in 2015, after an agreement was reached between APBA and ADIF. Work includes refurbishing and renewal of all the branchline's superstructure throughout the stretch of 1.5km of non-electrified Iberian gauge track and a modification to its routing near Algeciras railway station, to expand the radius of the curve and thus make it safer.





2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible Connectivity & Sustainable Development

Medio Ambiente

La planta de tratamiento de residuos oleosos procedentes de buques situada en el puerto de Algeciras gestionó en 2015 alrededor de 50.800 m³ y se realizaron 1.531 servicios a los buques fondeados y atracados en nuestra zona de servicio. Actualmente, las nuevas empresas prestadoras del servicio han recogido unos 7.000 m³ más. La cifra total de casi 58.000 m³ recogidos, sitúa al Puerto Bahía de Algeciras en primera línea de la gestión de este tipo de residuos en el sistema portuario estatal.

En mayo de 2015, la Autoridad Portuaria superó satisfactoriamente la auditoría de mantenimiento de su Sistema de Gestión Ambiental, de acuerdo con la norma ISO 14.001:2004, certificado desde junio de 2011.

Adicionalmente, la Autoridad Portuaria ha obtenido la certificación del sistema de gestión PERS, como uno de sus objetivos estratégicos del año 2015. El PERS (Port Environmental Review System) es un sistema de revisión ambiental específico del sector portuario auspiciado por la Fundación ECOPORTS y recomendado por ESPO (European Sea Ports Organisation).

Cabe resaltar asimismo que se continúan renovando los convenios de buenas prácticas ambientales firmados en años anteriores con las empresas CEPESA

Environment

The ship sludge treatment plant at the Port of Algeciras processed more than 50,800m³ of oily waste and serviced 1,531 ships that were either berthed or at anchor in our service areas. At present, our new service providers have collected more than 7,000m³ more. The figure of 58,800m³ collected makes the Port of Algeciras Bay a top level port in Spain for waste treatment of this type.

In May 2015, APBA eased through its Environmental Management System audit pursuant to the ISO 14001:2004 standard, a certification we have held since 2011.

Apart from this, APBA is now the proud holder of a PERS (Port Environmental Review System) certificate, which had been one of our strategic aims for 2015. PERS includes a systematic review of specific environments within the port sector, sponsored by the ECOPORTS Foundation and recommended by ESPO (European Sea Ports Organisation).

We must point out that our environmental best practice agreements, signed between APBA and CEPESA and CLH, have continued to be renewed as in the past several new agreements have been reached with companies that have opted for this rebate on port fees for 2017. Such companies include Alcaidesa Services and Sertego Servicios Medioambientales: companies





2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible Connectivity & Sustainable Development

y CLH, llevándose a cabo la firma de nuevos convenios con empresas que optan a dicha bonificación para el próximo año, tales como Alcaidesa Servicios SA y Sertego Servicios Medioambientales SLU. Estas empresas vienen cumpliendo con su programa de mejoras y buenas prácticas ambientales.

En 2015 y como culminación de los trabajos de implantación de la ROM 5.1 (Recomendaciones de Obras Marítimas) que la Autoridad Portuaria viene acometiendo, se han efectuado 4 campañas que permiten el cálculo de la Evaluación de la Calidad Ambiental de las Unidades de Gestión Acuática Portuaria (UGAP) Muy Modificadas identificadas en la zona de servicio de los puertos Bahía de Algeciras y de Tarifa durante el proceso de implementación del control ambiental de aguas portuarias conforme a la ROM 5.1. y a la Directiva Marco del Agua 2000/60/CE. Acorde a la nueva versión de la ROM 5.1, la calidad ambiental de las UGAP Muy Modificadas se debe evaluar anualmente a partir de los resultados obtenidos en la aplicación del Programa de Vigilancia Ambiental.

En materia de lucha contra los olores molestos de las actividades relacionadas con los hidrocarburos, la APBA ha procedido a su análisis a partir de una serie de estudios de emisiones y olfatométricos llevados a cabo por encargo de la Agencia de Medio Ambiente y Agua de la Junta de Andalucía, la propia APBA, Vopak, CLH y Sertego. Teniendo en cuenta el resultado de los mismos, se han establecido las bases de la

that have complied with improvement programmes and best environmental practices.

In 2015 – and as the crowning glory to APBA's ROM (MarineWork Recommendations) 5.1 implementations – four campaigns have been initialised to calculate Heavily-Modified UGAP (Port Water Management Units) Environmental Quality Assessment, as identified within the service areas at all the ports that comprise the Port of Algeciras Bay and Tarifa during the implementation of environmental monitoring of port waters, pursuant to ROM 5.1 and to the 2000/60/EC Water Framework Directive. According to the latest version of ROM 5.1, environmental quality of Heavily-Modified UGAPs should be assessed every year on the basis of results gleaned from the application of the Environmental Surveillance Programme.

APBA has started to analyse the way to combat bad odours that come from industrial activities involving hydrocarbons. We started an analysis based on emissions and olfactometry research that had been performed by the Andalusian Environment & Water Department, our own APBA, Vopak, CLH and Sertego. Bearing in mind the results of this research, APBA has set down a basic strategy that can be worked on by means of proposing a series of measures to improve air quality and reduce atmospheric emissions – especially odours.

In planning, we have work strenuously on our Port Infrastructure Master Plan for the Port of Algeciras

estrategia a desarrollar por parte de la APBA mediante la propuesta de una serie de medidas para mejorar la calidad del aire y reducir las emisiones a la atmósfera, especialmente los olores.

En materia de planificación, se ha trabajado en la redacción del Plan Director de Infraestructuras Portuarias del Puerto Bahía de Algeciras, habiéndose remitido el pasado 10 de noviembre a Puertos del Estado para el inicio de la tramitación ambiental estratégica.

En 2015 se han concluido los trabajos necesarios para adaptar los Planes Interiores de Contingencias por Contaminación Marina Accidental de los puertos gestionados por esta Autoridad Portuaria a los requisitos establecidos en el RD 1695/2012, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Sistema Nacional de Respuesta ante la contaminación marina. Actualmente, la Autoridad Portuaria se encuentra tramitando la aprobación de los planes por la Dirección General de la Marina Mercante.

Cabe resaltar finalmente los siguientes proyectos cofinanciados por la Unión Europea y en los que participa la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras:

- ▶ Proyecto "Flexible LNG bunkering value chain in the Spanish mediterranean coast"
- ▶ Proyecto "Core LNGAS hive" que forma parte de los proyectos CEF (Connecting Europe Facility) Transport.

Bay, submitting it to the Ports Department on 10th November last to commence strategic environmental certification proceedings.

Last year saw us complete the modifications to our series of Accidental Marine Pollution Internal Contingency Plans and update them pursuant to Royal Decree 1695/2012 (21st December 2012) requirements at all the ports that our Port Authority manages. This Royal Decree establishes a National Response System to combat marine pollution. At present, the APBA is applying for approval of the abovementioned plans before the Merchant Navy Department.

We must highlight the following projects that have been co-financed BY the European Union and involving APBA participation:

- ▶ "Flexible LNG Bunkering Value Chain on the Spanish Mediterranean Coast"
- ▶ "Core LNGAS Hive" (making up part of the CEF – Connecting Europe Facility – Transport Project).





2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible
Connectivity & Sustainable Development



2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible Connectivity & Sustainable Development

Seguridad Industrial y Prevención de Riesgos Laborales

En materia de seguridad industrial, el Consejo de Administración, en su sesión ordinaria de 17 de diciembre, aprobó provisionalmente los Planes de Autoprotección de los Puertos Bahía de Algeciras y de Tarifa. Los planes han sido elaborados de acuerdo con las directrices de Puertos del Estado y con el informe de la Dirección General de Protección Civil sobre la versión anterior de los planes de autoprotección.

También se iniciaron los trabajos relacionados con la revisión de los Planes de Autoprotección de los Edificios Gestionados por la Autoridad Portuaria, previéndose que finalicen en el primer semestre de 2016.

Igualmente, en abril de 2015, se procedió a la firma del Convenio de Colaboración entre el Consorcio de Bomberos de la Provincia de Cádiz y la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras. Este convenio que tendrá una duración de diez años, recoge entre otros aspectos: la prestación por parte del Consorcio de actividades de prevención y extinción de incendios, el salvamento y la intervención en las situaciones de emergencia, tanto en la zona terrestre de la APBA como en los buques atracados en los puertos dependientes de ella, constituyéndose como equipo de intervención adscrito a los Planes de Autoprotección de los Puertos

Industrial and Occupational Health & Safety

On the occupational safety front, our Board provisionally approved the Port of Algeciras Bay and Tarifa Self-Protection Plans on 17th December last. The plans have been drafted pursuant to Ports Department directives and to the report on the previous self-protection plans made by the Civil Defence Department.

The review of the Self-Protection Plans for the buildings managed by APBA was begun, and is scheduled to be completed by the end of the first half of 2016.

At the same time, the Cooperation Agreement between the Fire-Fighting Consortium of Cadiz and APBA was signed in April 2015. The agreement is set to last ten years and details the following significant services to be provided by the Consortium, among others: preventing and extinguishing fires, rescue and intervention in emergencies (both on APBA land and on ships berthed at APBA-governed ports) and recognition of the Consortium as the established fire-fighting team under the Self-Protection Plans for ports in the Bay of Algeciras and Tarifa. Furthermore, the Fire-Fighting Consortium will provide safety information about fire-fighting regards projects for new works and alterations, both performed by APBA or licensees at the ports, and will be asked to carry out training courses on this subject for our Port Authority.





2.5 Conectividad y Desarrollo Sostenible Connectivity & Sustainable Development

Bahía de Algeciras y de Tarifa. Además, el Consorcio de Bomberos informará, en materia de seguridad contra incendios, los proyectos de nuevas obras y reformas, tanto promovidas por la APBA como a realizar por las concesiones y llevará a cabo la realización de actividades formativas en esta materia para la Autoridad Portuaria.

En mayo de 2015, la Autoridad Portuaria superó la auditoría de mantenimiento de su Sistema de Seguridad y Salud en el Trabajo de acuerdo con la norma OHSAS 18001 : 2007, certificado desde junio de 2011.

En abril se culminó una nueva edición de la Evaluación de Riesgos Laborales, que comprende la totalidad de los edificios gestionados por la Autoridad Portuaria, así como los puestos de trabajo y tareas desarrolladas por sus trabajadores, y se procedió a elaborar un Plan Corrector. En mayo se concluyó el Plan de Coordinación de Actividades Empresariales de la Autoridad Portuaria.

En el mes de octubre, en el marco de la XII edición del Congreso Andaluz de Prevención de Riesgos Laborales, la Asociación de Técnicos Superiores de Prevención de Riesgos Laborales de Granada, concedió a la APBA el premio PREVENGA 2015 en su modalidad de empresa, por sus acreditados y constatables méritos en esta materia.

In May, APBA passed its Occupational Health and Safety Management Systems (OHSAS 18001:2007) yearly audit, a certificate that we have held since 2011.

April witnessed the completion of a new edition of the Occupational Health & Safety standard, covering all the buildings under APBA management, as well as the job posts – including all the range of tasks performed by our staff – so we began work on a Corrective Plan. Our Port Authority's Business Activity Coordination Plan was completed in May.

In October, Granada's Occupational Health & Safety Senior technical Officers' Association awarded APBA with the 2015 PREVENGA prize for companies at their Annual Andalusian Congress. We were given this award on the basis of our "proven and identifiable merit" in safety and health matters.





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.6 Área de Actividades Logísticas Logistic Activity Area

La competitiva situación estratégica que ocupa el Puerto Bahía de Algeciras en los intercambios mundiales de mercancías contenerizadas le otorga un papel relevante de nodo logístico y portuario en el Mediterráneo.

El Área Logística Bahía de Algeciras, impulsada por la Junta de Andalucía con la participación de la Autoridad Portuaria, tiene la vocación de convertirse en la gran plataforma logística de distribución intercontinental en el sur de Europa, contribuyendo al posicionamiento de Andalucía como puerta de entrada en el Mediterráneo para la recepción y reexpedición de los flujos de mercancías procedentes de Asia y América con destino a España, Europa y África.

Con una superficie total de aproximadamente 300 hectáreas y una terminal ferroviaria integrada en la misma y conectada a la Red Transeuropea de Transporte, el Área Logística Bahía de Algeciras constituye un eslabón necesario en la consolidación de una eficiente y competitiva cadena logística que fomenta la implan-

The competitive, strategic point where the Port of Algeciras Bay is located – on the world crossroads of containerised cargo exchange – has granted our port an important role as a port and logistics hub in the Mediterranean.

Promoted by the Andalusian Government together with APBA, our Bay of Algeciras Logistics Area's vocation is to become an intercontinental distribution and logistics platform for Southern Europe, helping Andalusia to stage itself as the gate towards the Mediterranean, where cargo flows from Asia and America can be received and redistributed on their way to Spain, Europe and Africa.

Occupying a 300-plus hectare total surface area, and fitted out with a rail terminal that is an integral part of the Trans-European Transport Network, the Bay of Algeciras Logistics Area is a significant link that can only strengthen the efficient, competitive logistics chain that will promote added value logistics services to cargoes. The Port of Algeciras Bay is set to be





2.6 Área de Actividades Logísticas Logistic Activity Area

tación de actividades y servicios logísticos de valor añadido a las mercancías. Con ello, el Puerto Bahía de Algeciras se consolida no sólo como enclave de transbordo, sino también como "Gate port" evolucionando hacia una plataforma para la salida y entrada natural de mercancías que proceden o se dirigen a sus áreas de influencia más próximas y a otros mercados más distantes.

El Fresno (sector 1) en Los Barrios acoge los usos de mayor representatividad comercial, cuenta con un moderno edificio de servicios con los últimos avances en eficiencia energética y alberga las dependencias administrativas de la propia Área Logística y de numerosas empresas y organizaciones. Está conectado directamente con el Puerto Bahía de Algeciras a través del Acceso Norte, vía que canaliza de forma directa el tráfico rodado procedente del Mediterráneo hacia la zona portuaria.

Guadarranque (sector 2) en San Roque cuenta con 125 hectáreas de suelo logístico de alta calidad dividido en tres zonas dedicadas a la logística, las operaciones intermodales y otros servicios dotacionales y auxiliares al transporte.

consolidated – not only as a transshipment location, but also as a "Gate Port"; developing into a natural inbound-outbound platform for cargoes that come from or go to our nearest spheres of influence, as well as other more distant markets.

El Fresno (Sector 1) in Los Barrios accommodates the most usual commercial activities. It has a modern service building that is equipped with state-of-the-art energy efficiency systems and is home to the Logistics Area's administrative offices, together with several companies and organisations. El Fresno is linked directly to the Port of Algeciras Bay via our North Gate, a road that directly channels road traffic towards the port area from the Mediterranean.

Guadarranque (Sector 2) in San Roque occupies 125 hectares of top-quality logistics terrain divided into three zones that are dedicated to logistics, intermodal operations and other ancillary transport services.





2.6 Área de Actividades Logísticas Logistic Activity Area





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.7 Comercialización y Promoción Marketing & Promotion

Durante 2015, el Puerto de Algeciras ha llevado a cabo numerosas y diversas acciones comerciales y de marketing en colaboración con la asociación promocional Comunidad Portuaria de la Bahía de Algeciras (COMPORT), dando continuidad a las líneas de trabajo de años anteriores. Los objetivos han sido desarrollar y consolidar las principales áreas de actividad, aumentar la competitividad e incrementar los tráficos en mercados estratégicos así como promocionar los servicios al buque que ofrece el Puerto Bahía de Algeciras en su conjunto; para ello se ha seguido un enfoque amplio de los tráficos desde el control y seguimiento de la cadena logística en los que se integran.

Entre las acciones dirigidas al foreland, el Puerto de Algeciras participó en diferentes ferias internacionales de referencia de los sectores de import/export, del contenedor, ro-ro, de la logística y el frío: en febrero en la feria Fruit Logistica en Berlín, en abril en Intermodal South America en Sao Paulo, y en octubre en Conxemar en Vigo así como en Fruit Attraction en Madrid.

Throughout 2015, the Port of Algeciras Bay has carried out a number of commercial and marketing activities together with our promotional association – COMPORT – the Bay of Algeciras Port Community. To give a sense of continuity to the line of work we have been concentrating on over the last few years, our aims were to develop and strengthen our main fields of activity, increase our competitive edge, raise the level of traffic in strategic markets and promote the services we provide to ships at the Port of Algeciras Bay as a whole. We have continued to focus extensively on monitoring and controlling the logistics chains that these types of activities are involved in.

Among the events oriented towards our foreland, the Port of Algeciras Bay took part in several renowned international trade fairs in the import-export, container, ro-ro, logistics and cold logistics sectors: in February, we were at Fruit Logistica in Berlin; in April, we were at Intermodal South America in Sao Paulo; and in October, we were at Conxemar in Vigo and Fruit Attraction in Madrid.



2.7 Comercialización y Promoción Marketing & Promotion

Por otra parte, el Puerto de Algeciras participó también en el mes de mayo en las ferias Break Bulk Europe en Amberes y en East Med Espo en Limassol. La participación en East Med Espo se englobó en una misión comercial más amplia en Chipre que incluyó una presentación de los servicios al buque, entre otras actividades comerciales.

En relación con el nodo logístico-portuario del Estrecho, el Puerto de Algeciras participó nuevamente en marzo en el IV Encuentro Hispano-Marroquí del Transporte y Logística organizado por la Cámara de Comercio de España en Tánger. Asimismo, participó en el 3er Salón Halieutis del sector pesquero que se celebró en Agadir en el mes de febrero, en la 3ª edición de la Med Ports Conference en marzo en Casablanca y en el 2º Salón de la Subcontratación en el sector del automóvil celebrado en Tánger en el mes de abril.

Igualmente dentro de las acciones comerciales dirigidas al hinterland del Puerto, se realizó una presentación del Puerto de Algeciras a la Comunidad Empresarial de Jerez bajo el título "El Puerto Bahía de Algeciras como motor del comercio exterior" que tuvo lugar en Jerez en el mes de junio.

La misión comercial más destacada de 2015, fue la realizada en el mes de diciembre en Mumbai (India). En el marco de esta misión comercial, se hizo una presentación del Puerto de Algeciras y se mantuvieron encuentros de trabajo con las principales asociaciones

The Port of Algeciras Bay was also involved in the international trade fairs Break Bulk Europe in Antwerp and East Med Expo in Limassol, in May. Our participation in East Med Expo was included in a wider trade mission to Cyprus, where we gave a presentation of ship services and other commercial activities.

On the port-logistics scene for the Strait of Gibraltar, the Port of Algeciras Bay once more took part in the IV Annual Hispano-Moroccan Transport & Logistics Encounter, organised by the Spanish Chamber of Commerce in Tangiers. At the same time, we were also present at the 3rd Halieutis Showroom for the fishing sector, held in Agadir in February; at the 3rd Med Ports Conference in Casablanca in March; and at the 2nd Sub-Contractor Showroom for the automotive industry sector in Tangiers in April.

We also made a presentation of the Port of Algeciras Bay to the Jerez Business Community, titled "The Port of Algeciras Bay - Foreign Trade Engine-Room" in Jerez in June, as part of a wider range of events oriented towards our port's hinterland.

The most significant trade mission in 2015 was the one to Mumbai (India) in December. We made a presentation of the Port of Algeciras Bay during the visit and Working meetings were held with the main associations and authorities from the marine logistics and port sectors located in Mumbai, as well as meetings with private business.





2.7 Comercialización y Promoción Marketing & Promotion

y organismos del sector marítimo portuario y logístico con sede en Mumbai así como encuentros empresariales.

Otra de las principales iniciativas presentadas en 2015 ha sido el Algeciras Korean Business Cluster cuya jornada de presentación tuvo lugar en noviembre en Madrid con una acogida muy positiva por parte de los asistentes. Su objetivo es dar a conocer entre las empresas coreanas y españolas el potencial logístico y portuario de la Bahía de Algeciras y su entorno, con la finalidad de promover e incrementar los tráficos portuarios no solo con Corea sino con Asia en general así como fomentar las inversiones logísticas asociadas.

Por otra parte, la APBA ha seguido estableciendo y fortaleciendo relaciones inter-portuarias, recibiendo en el Puerto de Algeciras numerosas visitas técnicas e institucionales, entre las que se pueden destacar la visita de una delegación del Instituto Japonés de Desarrollo Portuario (OCDI) en enero; de participantes en el Proyecto "Inte-transit" en el marco del Programa Med en marzo; de una delegación de la Autoridad Portuaria de Sines y Algarve en julio; de responsables de Dubai Maritime City Authority en septiembre; del puerto polaco Szczecin and Swinoujscie Port Authority en octubre; y de oficiales de las capitanías marítimas de Marruecos entre otras, además de los encuentros de trabajo periódicos que se mantienen con el puerto de Tanger Med para la consolidación del nodo logístico-portuario del Estrecho.

One of the main initiatives we presented last year was the Algeciras Korean Business Cluster, which we formally introduced to the public in Madrid in November to a very positive response from our audience. Its aim was to allow both Korean and Spanish businesses a chance to get to know about the port and logistics potential at the Bay of Algeciras and its surroundings, and to try and boost throughput not only with Korea, but also with Asia in general, as well as promoting investment in associated logistics.

Furthermore, APBA has continued to promote new and strengthen existing inter-port relationships. We have welcomed many technical and institutional delegations to our port, among which we would like to highlight the importance of the OCDI (Japanese Institute of Port Development) in January; participants in the Programa Med framework "Inte-Transit" Project in March; a delegation from the Port of Sines and Algarve Authority in July; representatives from the Dubai Maritime City Authority in September; the Port of Szczecin and Swinoujscie Authority in October; and officials from Moroccan Harbour Masters' Offices among others, as well as the on-going meeting we hold with authorities from the Port of Tanger Med to consolidate the Strait as a port-logistics hub.

At the same time, our Port Authority has been involving itself actively in initiatives and projects in the European calendar. We attended the European Sea Ports Organisation AGM in 2015 and we are

Asimismo, la Autoridad Portuaria ha seguido desarrollando una activa participación en iniciativas y proyectos de la agenda europea. En lo relativo a ESPO (European Sea Ports Organisation), tanto en la Asamblea General como a través de sus comités de Logística, Intermodalidad e Industria así como de Asuntos Marítimos y Seguridad, participando asimismo como conferenciantes en la Conferencia Anual de ESPO celebrada en mayo en Atenas y en su Asamblea General de Bruselas en el mes de noviembre.

La APBA ha participado también activamente en las reuniones de los grupos de trabajo de puertos y foros de los Corredores Atlántico y Mediterráneo de la RTE-T (Red Transeuropea de Transporte).

represented on ESPO's Logistics, Intermodality, Industry, and Maritime Affairs & Safety Committees, and were involved as speakers both at ESPO's May Annual Conference in Athens and at the ESPO AGM in Brussels in November.

APBA has taken an active part in the Atlantic and Mediterranean Corridor group meetings and forums between ports involved in TEN-T (Trans-European Transport Networks) projects.





2.7 Comercialización y Promoción
Marketing & Promotion



2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.8 Recursos Humanos Human Resources

Ante la drástica reducción de la oferta pública de empleo y la consiguiente reducción del número de efectivos de la Autoridad Portuaria por la no reposición de las jubilaciones, el Ministerio de Administraciones Públicas autorizó la incorporación de dieciséis policías portuarios, seis técnicos y tres responsables para proyectos tecnológicos por el mecanismo previsto en el artículo 21 de la Ley 22/2013 de 23 de diciembre de Presupuestos Generales del Estado, consistente en la movilidad de funcionarios y/o empleados públicos con destino en Departamentos u Organismos Públicos del Sector Público Estatal. La convocatoria de policías portuarios ha sido un éxito cubriéndose las dieciséis plazas convocadas, mientras que de las seis plazas de técnicos sólo se han cubierto cuatro y ninguna en la convocatoria de responsables.

La Autoridad Portuaria sigue orientando la formación de sus empleados al desarrollo de las 30 competencias técnicas y 6 habilidades que conforman su modelo de gestión por competencias, habiéndose realizado un número total de horas de formación de 25.828, de las cuales 18.989 han sido presenciales y 6.839 horas a distancia.

Despite the catastrophic loss of public jobs on offer and the subsequent reduction to the number of our staff at the Port Authority due to the non-replacement of retired employees, the Public Administration Department did authorise us to hire sixteen Port Police officers, six technical officers and three technological project managers under Article 21 of Law 22/2013 (23rd December 2013), the General State Budget Act. This Law enables the professional mobility of civil servants and/or public workers bound for Public Departments or Agencies within the State Administration. The public offer of employment for police officers was a complete success and we were able to cover all of the sixteen positions; however, only four of the six technical officers have been hired and none of the project managers.

Our Port Authority continues to direct the training of its staff towards the acquisition of the 30 technical proficiencies and 6 skills that make up our management-by-ability model. The total number of hours dedicated to education came to 25,828 - 18,989 hours of which were face-to-face courses and 6,839 hours were correspondence courses.

Formación presencial / Classroom-based training	2015
Número de cursos de formación presencial impartidos / Number of classroom-based courses	28
Total de horas de formación presencial impartidas / Total hours of classroom-based courses	18.989
Porcentaje de la plantilla que ha recibido formación presencial / Percentage of staff receiving classroom-based training	64%
Número de personas que han recibido formación presencial / Number of staff receiving classroom-based training	220

Formación a distancia	2015
Número de cursos de formación no presencial impartidos / Number of distance courses	11
Total de horas de formación no presencial impartidas / Total hours of distance courses	6.839
Porcentaje de la plantilla que ha recibido formación no presencial / Percentage of staff receiving distance training	33%
Número de personas que han recibido formación no presencial / Number of staff receiving distance training	109



2.8 Recursos Humanos Human Resources





2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.9 Explotación y Seguridad Operations & Safety

Operaciones Marítimas

En lo referente a la conectividad marítima, hay que destacar en 2015, que se han sumado a las escalas en el puerto de Algeciras de los triple E de Maersk Line Munkebo Maersk, Maren Maersk, Morten Maersk, Margrethe Maersk y Marchen Maersk, los buques porta-contenedores más grandes del mundo de MSC (MSC Oscar y MSC Oliver) a través de la Alianza 2M de estas 2 navieras, así como los de CMA CGM Jules Verne, Georg Forster, Kerguelen y Bougainville. Asimismo, el puerto de Algeciras recibió en septiembre la 1ª escala del buque Buxcoast de China Shipping en Total Terminal International Algeciras (TTI-A).

Las terminales de contenedores del Puerto de Algeciras operaron 99 megaships¹ durante 2015, lo que supone una media de una escala cada tres días y medio. Por terminales, APMT Algeciras operó 74 megaships, mientras que en la terminal semiautomática TTI Algeciras, operaron otros 25 de estos gigantes.

Sea Operations

On the subject of maritime connectivity, we should point out that the highlight of 2015 were the calls by Maersk's Triple-E Class megaships *Munkebo Maersk*, *Maren Maersk*, *Morten Maersk*, *Margrethe Maersk* and *Marchen Maersk* at the Port of Algeciras. They were joined by the calls of the largest containerships in the world - MSC's *MSC Oscar* and *MSC Oliver* under the on-going Maersk-MSC 2M-Alliance. We likewise saw megaship calls from CMA-CGM's *Jules Verne*, *Georg Forster*, *Kerguelen* and *Bougainville*. The Port of Algeciras also received the first call of China Shipping's Buxcoast at our TTI-A (Total Terminal International Algeciras) Terminal in September.

Our container terminals at the Port of Algeciras witnessed 99 megaship¹ calls in 2015, an average of one every three-and-a-half days. By terminal, APMT Algeciras had 74 megaship calls, and our semi-automatic TTI Algeciras terminal received another 25 of the leviathans.



En 2015, se produjeron 28.584 escalas de buques, cifra que supone un incremento del 8,81% respecto al año anterior. Este ascenso es debido principalmente al aumento de escalas del tráfico del Estrecho, concretamente de las rotaciones de Ro-Ro puro (441 escalas) en el segundo semestre.

De estas escalas, 19.586 corresponden a las líneas marítimas del Estrecho con el siguiente desglose: 6.997 escalas Algeciras-Ceuta-Algeciras, 8.302 escalas Algeciras-Tanger Med-Algeciras y 4.287 escalas Tarifa-Tanger-Tarifa.

We saw 28,584 ships call at our port in 2015, a figure that shows an 8.81% increase over the previous year. The rise is basically due to the rise in traffic in the Strait itself and, specifically, pure ro-ro rosters (441 calls) during the second half of the year.

Of the calls, 19,586 come from the shipping lines that serve the Strait, with the following breakdown: 6,997 on the Algeciras-Ceuta-Algeciras line, 8,302 on the Algeciras-Tanger Med-Algeciras line and 4,287 on the Tarifa-Tangiers City-Tarifa line.

¹ Megaship: Buque portacontenedores con eslora entre 395 y 400 metros, manga de entre 53 y 60 metros y capacidad para albergar entre 16.000 y 19.000 Teus (o más).

¹ Megaship: Containership with a length of between 390-400 metres, a beam of between 53-60 metres and a capacity of between 16,000-19,000 TEUs (or more).





2.9 Explotación y Seguridad Operations & Safety

Las estancias de buques atracados en la terminal de Vopak han aumentado un 159,26%, reflejo del incremento de la actividad del tráfico de hidrocarburos.

En cuanto al número de operaciones en fondeo, se contabilizaron 5.228 operaciones de las cuales 2.680 se realizaron para avituallamiento (bunkering), suministrándose un total de 1.864.867 toneladas de combustible en fondeo.

Además, se ha gestionado el atraque de buques fuera de terminales concesionadas y se ha coordinado y autorizado un total de 1.432 actividades de reparaciones a flote así como 582 en las propias terminales. Del total de intervenciones autorizadas, 344 se corresponden con buques del Estrecho, destacando por su asiduidad aquellas que se corresponden a mantenimiento de rampa de vehículos, medios de salvamento y sistemas de evacuación, retirada de objetos de rejillas y propulsores y otros.

Del resto de flotas se autorizaron 1.088 actividades, siendo las más frecuentes: guías de bodega, calderería en casco de buques, turbos, máquina principal y auxiliares, grúas, renovación de tuberías, etc. 797 actividades de mantenimiento fueron submarinas: inspección y limpieza de cascos, pulimento de hélices y sellado de vías de agua.

Ship stays at Vopak's terminal berths increased by 159.26% - a reflection of the rise in hydrocarbon traffic.

There were 5,228 operations made to ships at anchor over the year, 2,680 of which were refuelling (bunker) operations that returned a total of 1,864,867 tonnes of fuel supplied at anchor.

As well as the 582 repairs afloat at our terminals under license, we have also managed the berthing of ships outside our licensed terminals and have coordinated a total of 1,432 additional repairs afloat. Of this total of authorized repairs, 344 were made on ships serving the Strait, the most significant interventions being the assiduous maintenance of vehicle ramps, life-saving equipment and evacuation systems, and the removal of foreign objects from propellers and grilles.

Another 1,088 repairs were authorised on the remainder of the fleet of ships, the most frequent repair being the following: hold guidelines, main and auxiliary motor turbos, winches, pipe replacement. There were 797 underwater maintenance repairs: hull inspection & cleaning, screw polishing, leak sealing.





2.9 Explotación y Seguridad Operations & Safety

Operaciones Terrestres

En 2015, una vez finalizadas las obras de remodelación de las instalaciones para la inspección de productos de origen vegetal y animales vivos, se continuó con el análisis y seguimiento de la actividad que se realiza en el Puesto de Inspección Fronterizo y se procedió a la adjudicación de la "Asistencia técnica para la adquisición de un equipo pórtico de R-X para la inspección de vehículos y contenedores en el Puerto de Algeciras".

En cuanto a la operativa ferroviaria, se realizan cuatro circulaciones semanales con el servicio regular Multinaviera, manteniendo de esta manera la conexión entre el Puerto Bahía de Algeciras (T1 - Terminal Ferroportuaria de Isla Verde Exterior) y Madrid (Puerto Seco de Coslada). Reseñar, por otro lado, el control y seguimiento llevado a cabo tanto del Convenio entre la APBA y ADIF para la gestión de la T1 y la circulación de los tráficos ferro-portuarios, como del Convenio con RENFE para el impulso de nuevos tráficos ferro-portuarios.

Respecto al tráfico pesado en el puerto de Algeciras, se han realizado diversas actuaciones para la mejora en la gestión tanto de la Terminal de Tráfico Pesado (TTP): se está trabajando en la redacción del pliego de prescripciones técnicas del concurso para la gestión y explotación de la TTP; como en el resto de las zonas dedicadas al tráfico Ro-Ro: se han realizado actuaciones para mejorar la ordenación del área del muelle Príncipe Felipe, muelle Isla Verde Interior y

Land Operations

Once the alteration work to our livestock and plant inspection facility had been completed in 2015, normal analysis and monitoring of the activities undertaken at our Border Inspection Post could continue. This included the award of the project "Technical Assistance to Acquire an X-Ray Gantry for Vehicle & Container Inspection at the Port of Algeciras".

Railway operations saw four weekly services performed with the Multi-Naviera schedule to keep up the Port of Algeciras Bay's Isla Verde Exterior Rail Terminal (T-1) regular connection with Madrid's Dry Port at Coslada. What is more, the level of control and monitoring performed not only under the APBA-ADIF Agreement to manage T-1 and the circulation of port-rail traffic, but also the APBA-RENFE Agreement to boost new port-rail traffic must be underlined.

With respect to heavy goods traffic at the Port of Algeciras Bay, there have been a wide range of activities carried out to improve the management both at our TTP (Heavy Goods Traffic) Terminal – we are currently working on the drafting of the terms and conditions of the tender to manage and run the TTP Terminal – and the rest of the areas dedicated to ro-ro traffic – much work has been done on improving the layout of Principe Felipe and Isla Verde Interior Quays, as well as Isla Verde Exterior's North Quay, providing them with fencing, pursuant to Schengen requirements, and control posts for our Customs, Civil Guard, National Police and Port Police forces, among others.

muelle Norte de Isla Verde Exterior dotándolas de elementos de vallado según las exigencias Schengen y de cabinas de control para la Aduana, Guardia Civil, Policía Nacional y Policía Portuaria, entre otras.

Mencionar también el avance en el Proyecto del pliego de prescripciones particulares para la adjudicación de una licencia general para la prestación del servicio portuario al pasajero en régimen de transporte y al vehículo en régimen de pasaje en el Puerto Bahía de Algeciras.

Relacionado con el tráfico de pasajeros, se resolvió un concurso público para adjudicar 13 locales para agencias de viajes en la estación marítima de Algeciras. Por otra parte, se tramitaron 125 autorizaciones relacionadas con la operativa portuaria terrestre.

En cuanto a las actividades náutico-deportivas, se han puesto en explotación las nuevas instalaciones en el puerto de Tarifa. Éstas cuentan con 118 atraques para esloras entre 5 y 11 metros, los cuales están gestionados por la APBA en la modalidad de gestión directa. Mientras tanto mantenemos la explotación de los atraques para embarcaciones deportivas tanto en la dársena de El Saladillo con 900 atraques gestionados en regímenes de concesión por 5 clubs y asociaciones deportivas así como en el puerto de La Línea con más de 500 atraques también gestionados en régimen de concesión por otros 4 clubs y asociaciones deportivas. Se han tramitado 292 autorizaciones para varada y botadura de embarcaciones deportivas en los puertos de Algeciras, Tarifa y La línea de la Concepción.

We should not forget to mention that the project for the special technical instructions to award a general licence to provide a port service to passengers and passenger vehicles under transit at the Port of Algeciras Bay has advanced considerably.

While on the subject of passenger traffic, the tender to award 13 premises for travel agencies at our Algeciras passenger terminal was finally resolved, and – furthermore - 125 permits related to port land operations were authorised.

On the nautical sports front, a new facility has been opened for operation at the Port of Tarifa. The facility has 118 berths for boats of between 5 and 11 metres' length and is managed directly by APBA. Meanwhile, we also continue to run the berthing complex for leisure boats at El Saladillo Marina – with 900 berths managed under license by 5 clubs and water sports associations – as well as the 500-plus berths at La Línea Marina that are likewise managed under license by another 4 clubs and water sports associations. Over the year there were 292 permits processed to authorise the beaching and launching of sports boats in Algeciras, Tarifa and La Línea de la Concepción.





2.9 Explotación y Seguridad Operations & Safety

Seguridad y Protección

En octubre de 2013, la Secretaría de Estado para la Seguridad del Ministerio del Interior aprobó el Plan de Protección de los Puertos de Algeciras y de Tarifa, conforme a lo establecido en el Real Decreto 1617/2007, de 7 de diciembre, por el que se establecen medidas para la mejora de la protección de los puertos y del transporte marítimo.

Dicha aprobación está condicionada a que finalice la incorporación y aplicación total de las medidas comprometidas por la APBA en un plazo máximo de dos años a partir de la remisión del correspondiente informe. Por lo tanto, el estado de este Plan de Protección es de aprobado condicionado y la APBA está trabajando en la implementación de las medidas acordadas con la Secretaría de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior.

Security & Protection

In October 2013, the then Minister for Safety at the Spanish Home Office approved the so-called Protection Plan for the Ports of Algeciras & Tarifa, pursuant to regulations established under Royal Decree 1617/2007 (7th December 2007), providing measures to improve ports and maritime transportation.

Said approval is contingent upon completing implementation and application of all the series of measures APBA has committed to before a two-year deadline, counted from the report's original submission. Therefore, the current state of the Protection Plan is one of conditional approval, and the APBA is working on implementing the measures agreed to with the Home Office Minister for Safety.

De acuerdo con el citado Real Decreto, en 2015 el Comité Consultivo de Protección Portuaria de los puertos de Algeciras y Tarifa celebró dos sesiones ordinarias, al objeto de prestar asesoramiento en el desarrollo de los procedimientos y directrices tendentes a la mejora de la implantación de las medidas de protección en estos puertos y en las que se trataron los siguientes temas:

- ▶ Refuerzo de las medidas de protección portuaria en los puertos de Algeciras y Tarifa.
- ▶ Nivel de protección de los puertos de Algeciras y Tarifa.
- ▶ Medidas adoptadas en la sesión extraordinaria del Comité Consultivo de Protección Portuaria del 14/11/2015.
- ▶ Infraestructuras críticas.

Pursuant to the aforementioned Royal Decree, our Port of Algeciras & Tarifa Protection Advisory Committee held two ordinary meetings in 2015 to give assistance in the development of procedures and directives that may aid improvement in implementing the protective measures at the aforementioned ports. The following subjects were discussed:

- ▶ Reinforcement of protective measures at the ports of Algeciras and Tarifa.
- ▶ Levels of protection at the ports of Algeciras and Tarifa.
- ▶ Measures adopted at the Port Protection Advisory Committee's extraordinary meeting of 14/11/2015.
- ▶ Critical infrastructure.



2.9 Explotación y Seguridad Operations & Safety

Asimismo, en el año 2015 se han realizado modificaciones sustanciales en los Planes de protección de las instalaciones portuarias en régimen de gestión directa para dar respuesta a los requerimientos de la Secretaría de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior en lo referente a los servicios de inspección de equipajes. Dentro de estas modificaciones, se incluyeron las que se han producido en los Planes de autoprotección de los puertos de Algeciras y Tarifa así como la última versión del PICCMA (Plan Interior de Contingencias por Contaminación Marina Accidental).

Por otra parte, merece especial mención la gestión de las solicitudes de admisión de mercancías peligrosas en el puerto, tanto por vía terrestre como marítima, cuya tramitación sigue en aumento (+19,68% respecto a 2014) gracias al incremento y especialización del personal asignado para su gestión.

Cabe destacar igualmente, el aumento del 307% con respecto a 2014 de las labores de comprobación in situ de las operaciones asociadas al servicio comercial de avituallamiento y aprovisionamiento de buques debido al incremento de los efectivos de Policía Portuaria destinados a cubrir este servicio, logrando una mayor eficacia.

Finalmente, indicar que en 2015 se realizaron dos campañas de control del transporte terrestre de mercancías en el recinto portuario de Algeciras, una entre febrero y mayo y otra en noviembre-diciembre.

At the same time, substantial changes were made to the Protection Plans for port facilities that are directly managed by APBA, in order to respond to the Home Office's Minister for Safety regards luggage inspection. Among the changes included were those that had been implemented at the ports of Algeciras and Tarifa under the last review of PICCMA (Accidental Marine Pollution Internal Contingency Plan) and their own self-protection plans.

We must mention the application process for hazardous goods to be admitted to our port via sea or land. Processing continues its upward trend, up 19.68% over 2014, thanks to the increase in personnel numbers assigned to processing and their specialisation.

We must also highlight the 307% increase over 2014 to in situ checking of operations related to the commercial sale of supplies and victuals to ships. This is due to the increased numbers of Port Police officers covering this service and thus making it more effective.

Finally, we must also note that we made two intense control campaigns of HGV-hauled land cargoes in 2015: one between February and May, and the other in November and December.





**2. Informe del Director General
Managing Director's Report**

**2.10 Relaciones Puerto-Ciudad
Port-City Relations**

Obras Puerto-Ciudad

La más emblemática de las obras puerto-ciudad ejecutadas en 2015 ha sido la del acceso central Paco de Lucía al puerto de Algeciras. Durante 2015 abrió al público la zona conocida como "El Oasis" y que conecta con el paseo marítimo de Ribera del Llano Amarillo, que ha sido acogida con entusiasmo por los paseantes y deportistas de la ciudad.

En cuanto a la Comarca, en Tarifa continúan los trabajos de conexión terrestre de los muelles pesquero y comercial y la nueva rotonda de acceso principal al puerto.

En la Línea de la Concepción, una vez finalizado el nuevo paseo de Poniente junto al puerto deportivo Marina Alcaidesa, la Autoridad Portuaria se encuentra a la espera de la autorización de la Dirección General de Carreteras para acometer las obras del denominado tercer carril de acceso a las instalaciones náutico-deportivas.

Port-City Works

The most emblematic port-city works project taken on in 2015 was the "Paco de Lucía" Central Gate at the Port of Algeciras. The area known locally as the "Oasis" was opened to the public at large, connecting our Ribera Promenade with the Llano Amarillo area, and has been given an enthusiastic reception by the city's walkers and athletes alike.

Around the Region, work still continues in Tarifa on land communications at the fishing and commercial quays, and on the roundabout at the port's main gate.

In La Línea de la Concepción, having completed work on the new Poniente Promenade next to Marina Alcaidesa, our Port Authority is currently awaiting permission from the Highways Department to begin execution of the third lane of the service road to access the nautical sports facility.





2.10 Relaciones Puerto-Ciudad Port-City Relations

En San Roque la institución portuaria ha presentado al Ayuntamiento una propuesta de convenio para acometer diversas actuaciones de integración puerto-ciudad en la zona de servicio portuaria del litoral de dicho municipio, mientras que en Los Barrios se están llevando a cabo actuaciones de mejora en el entorno urbano por el que pasa el tendido eléctrico de suministro al Puerto Bahía de Algeciras.

Espacios Culturales

El Auditorio Millán Picazo ha vuelto a acoger este año numerosas presentaciones de libros, proyecciones cinematográficas, conciertos y jornadas formativas de acceso gratuito organizados por las asociaciones de la comarca.

Otro de los espacios ubicados en el recinto portuario es el que ocupan en la dársena de "El Saladillo" los contenedores rojos, cedidos a la Asociación Alcultura tras la remodelación de la que fueron objeto para su utilización como espacio expositivo. Además de mostrar el trabajo de diversos artistas, los contenedores han recibido en 2015 a conferenciantes y músicos.

Visitas Marítimas

Más de 4.000 personas han conocido el Puerto Bahía de Algeciras en 2015 a través de los diferentes programas de visitas en marcha. Un tercio de ellas corresponde a escolares del Campo de Gibraltar; por otro lado, más

In San Roque, our Port Authority has submitted a proposal to the Town Council for an agreement to commit various port-city integration works in the service area bordering the coastline of the borough; in Los Barrios, improvements are being made to the urban surroundings around the area crossed by the Port of Algeciras Bay's electrical supply line.

Culture

Our Millan Picazo Auditorium once more hosted a number of book launches, film screenings, concerts and educational courses, completely free of charge and organised by various associations from our Region.

Another of our culturally-oriented spaces within the port area is located on the El Saladillo Marina, known locally as the "red containers". It is actually a facility we granted to the Alcultura Association after the space was altered to be used as an exhibition centre. Apart from exhibiting the works of several artists, the "red containers" hosted musical concerts and conferences in 2015.

Maritime Excursions

More than 4,000 people have been able to get to know the Port of Algeciras Bay in 2015 thanks to our on-going programme of port visits. A third of the people belong to primary schools in the Campo de Gibraltar Region; an additional 1,300-plus students from high schools,

de 1.300 estudiantes de institutos, universidades o centros formativos de diferentes puntos del país y del extranjero se desplazaron este curso hasta Algeciras para visitar nuestras instalaciones.

A todos ellos se suma la iniciativa "Conoce tu Puerto", en cuya tercera edición han participado casi 1.400 ciudadanos que a través de un paseo en barco han visto desde el mar la actividad que generan nuestros muelles.

Este año, como novedad, la Unión Europea incluyó la iniciativa "Conoce tu Puerto" en su programa oficial de actos para celebrar el Día Marítimo Europeo, que se conmemora cada 20 de mayo.

Comisión Puerto-Comarca

Pordecimotavo año consecutivo haseguido trabajando la Comisión Puerto-Comarca, el instrumento con el que la Autoridad Portuaria apoya a colectivos -en su mayoría benéficos y ONGs, pero también culturales y deportivos- de todas las localidades del Campo de Gibraltar. Casi 140 asociaciones se beneficiaron en 2015 de las ayudas concedidas para llevar a cabo sus proyectos.

universities and other schools of higher education – both from home and abroad – came to see our port in Algeciras to visit our facilities in the school year.

The "Get to Know Your Port" initiative is another programme along the same lines. Now in its third year, 1,400 locals were able to witness the activity our port generates, from on board a pleasure cruiser that sails visitors around our facilities.

As a novelty this year, the European Union included our "Get to Know Your Port" initiative in its official programme of acts to celebrate European Maritime Day, held on the 20th May last.

Port-Region Commission

Our Port-Regional Committee continued to work towards helping collectives – usually charity organisations and NGOs, and some cultural and sports associations, too – from our Campo de Gibraltar Region for the fourteenth year running. Nearly 140 such associations benefitted from the financial aid we provided for them to continue to do their good work in 2015.



2. Informe del Director General Managing Director's Report

2.11 Servicio de Atención al Cliente Customer Service

Con la finalidad de impulsar el acercamiento de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras a los clientes y usuarios del Puerto y mejorar la calidad de los servicios prestados, surgió en el año 2002 el Servicio de Atención al Cliente (SAC). El SAC está certificado en calidad desde sus orígenes a través de una certificación de servicio Qualicert que se renueva anualmente mediante la superación de auditorías en las que se revisan los compromisos en calidad adquiridos.

Durante el año 2015, el Servicio de Atención al Cliente ha actuado como ventanilla en cuanto a comunicación con los usuarios y clientes del Puerto, tramitando 1.994 expedientes correspondientes a solicitudes de información, sugerencias, quejas, reclamaciones y otras comunicaciones. Cuando los expedientes no corresponden a servicios prestados directamente por esta institución, el SAC actúa de puente entre el cliente o usuario del Puerto y el organismo o empresa afectada.

Our Customer Service Department ("SAC") opened in 2002 to try to make the Port of Algeciras Bay Authority more approachable to our customers and port users, and, at the same time, to try to improve the quality of the services we provide. Our SAC was quality-certified from birth by means of a Qualicert certificate that is audited and renewed annually to prove our commitment to providing a quality service.

Throughout 2015, our SAC has provided a window of communication for customers and port users and has processed 1,994 files. Cases include requests for information, suggestions, complaints, claims and other submissions. If the cases are not relative to services performed directly by our port authority, the SAC will act as a bridge between the customer or port user and the corresponding agency or company.





**Informe de Gestión 2015
Management Report**





INFORME DE GESTIÓN 2015
MANAGEMENT REPORT 2015

APBA

Avda. de la Hispanidad, 11207 Algeciras (España)
Tel: (34) 956 58 54 31 / (34) 956 58 54 00
Fax: (34) 956 58 54 45 / (34) 956 58 54 43
www.apba.es
comercial@apba.es

Diseño y Maquetación / Design

Boceto Comunicación
Fotografía / Photography
Aerofotos 3D, Archivo APBA,
Boceto Comunicación, Paisajes Aéreos,
Ricardo Díaz y 44 millas

Depósito Legal / CA 247-2016



Puerto Bahía de Algeciras

Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras

Puertos del Estado



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE FOMENTO

2015